



Journal Title: Telecommunication Journal

Journal Issue: no. 5 (May 1952)

Article Title: Extraordinary Administrative Radio Conference (EARC)

Page number(s): pp. 227-244

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراء الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلأً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

radiophares, ce qui permettrait peut-être de supprimer la sujexion du partage du temps, actuellement indispensable, laquelle est bien gênante pour les navigateurs maritimes et rend souvent les radiophares maritimes inutilisables pour les navigateurs aériens.

R. GINOCCHIO,
Ingénieur des ponts et chaussées,
Attaché au Service des phares et
balises, Paris.

even less. This might well enable time sharing (which is a source of considerable embarrassment for ships' navigators and frequently renders maritime radiobeacons unusable for aircraft navigators, but is indispensable at the present time) to be done away with.

R. GINOCCHIO,
Engineer
Civil Engineering Department,
Seconded to the Lighthouse and
Beacon Department, Paris.

sión de los radiofaros, lo que tal vez permitiera suprimir la servidumbre de la compartición del tiempo, actualmente indispensable, que es tan molesta para los navegantes marítimos y hace a menudo inutilizables los radiofaros marítimos para los navegantes aéreos.

R. GINOCCHIO,
Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos
Agregado al Servicio de Faros y Balizas,
París.

Conférence administrative extraordinaire des radiocommunications (CAER)

(Genève, 1951)

Dans son numéro d'août 1951, le *Journal des télécommunications* a publié un article de présentation de la Conférence administrative extraordinaire des radiocommunications (CAER), qui s'est ouverte à Genève le 16 août 1951. Les travaux de cette conférence se sont terminés le 3 décembre 1951, date de la signature de l'Accord final. La conférence a traité tous les points de l'ordre du jour figurant dans la Résolution n° 199 du Conseil d'administration de l'UIT et reproduit dans le *Journal des télécommunications*¹. Cet ordre du jour avait été au préalable approuvé par la majorité des Membres de l'Union.

L'organisation générale de la conférence peut être schématisée dans le tableau reproduit ci-après.

¹ *Journal des télécommunications*, 1951, page 316.

Extraordinary Administrative Radio Conference (EARC)

(Geneva, 1951)

(*Translation*)

In the August 1951 number, the *Telecommunication Journal* published an introductory article on the Extraordinary Administrative Radio Conference (EARC) which opened in Geneva on 16 August 1951. The Conference terminated on 3 December 1951, when the Final Agreement was signed. The Conference dealt with all points of the Agenda appearing in Resolution No. 199 of the ITU Administrative Council, as reproduced in the *Telecommunication Journal*.¹ This Agenda had received prior approval of a majority of the Members of the Union.

The general organization of the Conference is summarized in the table given below.

¹ *Telecommunication Journal*, 1951, page 316.

Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones (CAER)

(Ginebra, 1951)

(*Traducción*)

En el número del *Boletín de Telecomunicaciones* correspondiente al mes de agosto de 1951, se publicó un artículo de presentación de la Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones (CAER), inaugurada en Ginebra el 16 del mismo mes. Los trabajos de la referida Conferencia terminaron el 3 de diciembre de 1951, fecha en que se procedió a la firma del Acuerdo final. La Conferencia examinó todos los puntos del Orden del día objeto de la Resolución núm. 199, publicado en el *Boletín de Telecomunicaciones*¹. Este Orden del día fué aprobado previamente por la mayoría de los Miembros de la Unión.

En el cuadro que figura a continuación puede verse un esquema de la organización general de la Conferencia.

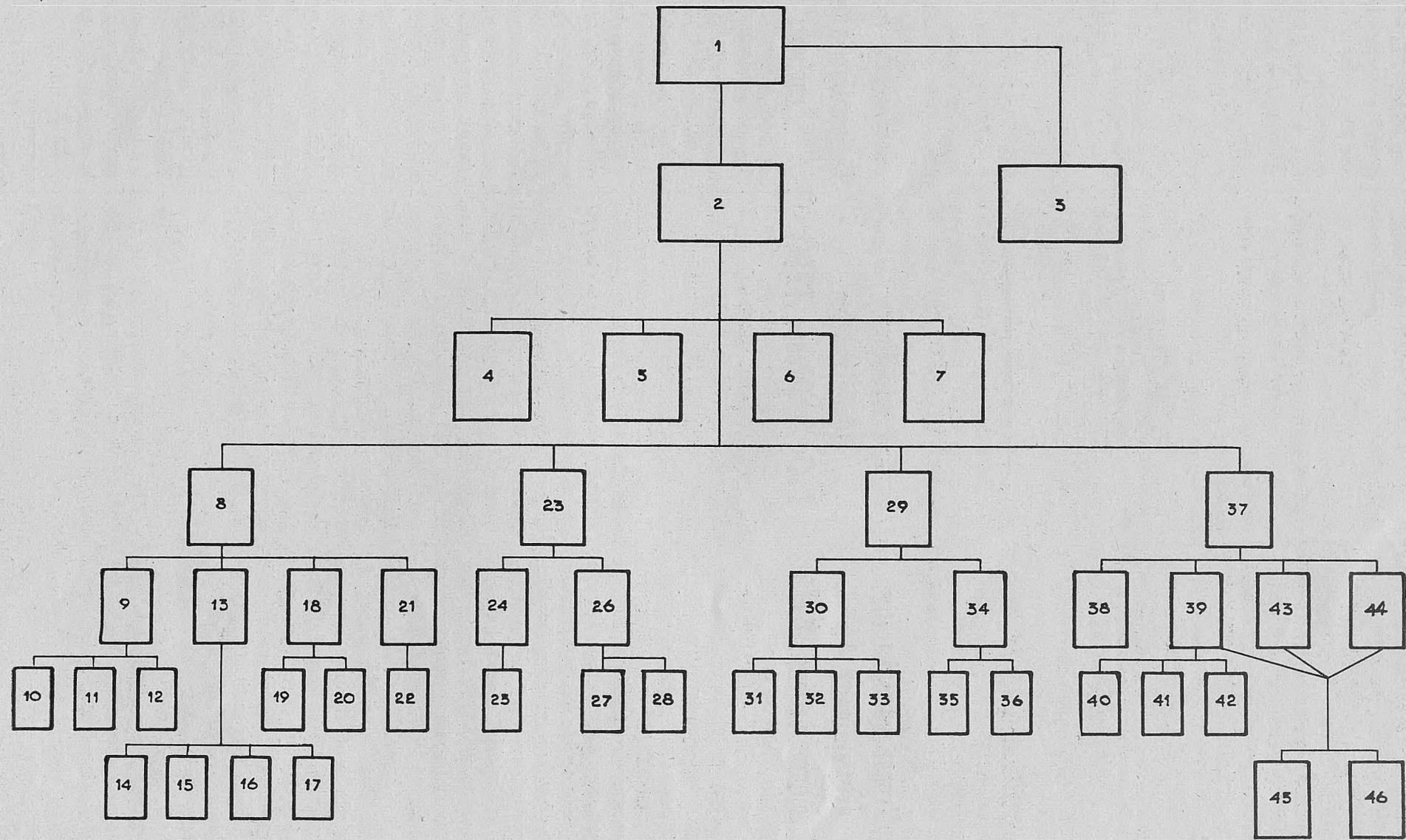
¹ *Boletín de Telecomunicaciones*, 1951, página 316.

CAER-EARC

Schéma d'organisation de la conférence
(Etat au 6 octobre 1951)

Organization of the Conference
(As at 6 October 1951)

Organización de la Conferencia
(En 6 de octubre de 1951)



MM. — Messrs. — Sres.

1	Président de la conférence Chairman of the Conference Presidente de la Conferencia	J. D. H. van der Toorn	Pays-Bas Netherlands Países-Bajos	
2	Vice-présidents de la conférence Vice-Chairmen of the Conference Vicepresidentes de la Conferencia	W. Walton Butterworth S. S. Moorthy Rao Sir Robert Craigie František Kroutl Héctor J. Blanco	Etats-Unis United States Estados Unidos Inde India Royaume-Uni United Kingdom Reino Unido Tchécoslovaquie Czechoslovakia Checoslovaquia Uruguay	
3	Secrétariat de la conférence Secretariat of the Conference Secretaría de la Conferencia	Gerald C. Gross <i>interim :</i> W. F. Studer	Secrétaire général adjoint de l'UIT Assistant Secretary General of the ITU Secretario General adjunto de la UIT	
4	Commission 1 (Direction) Committee 1 (Steering) Comisión 1 (Ejecutivo)	Président — Chairman — Presidente J. D. H. van der Toorn	Pays-Bas Netherlands Países-Bajos	
5	Commission 2 (Vérification des pouvoirs) Committee 2 (Credentials) Comisión 2 (Credenciales)	Président — Chairman — Presidente E. Metzler Vice-présidents — Vice-Chairmen — Vicepresidentes E. Magnusson I. Tsingovatov	Suisse Switzerland Suiza Suède Sweden Suecia URSS USSR	
6	Commission 3 (Contrôle financier) Committee 3 (Budget Control) Comisión 3 (Control del presupuesto)	Président — Chairman — Presidente G. Gneme Vice-président — Vice-Chairman — Vicepresidente M. Husain	Italie Italy Italia Pakistan Pakistán	
7	Commission 4 (Rédaction) Committee 4 (Drafting) Comisión 4 (Redacción)	Président — Chairman — Presidente L. Bramel de Cléjoulx Vice-présidents — Vice-Chairmen — Vicepresidentes H. Myers A. Navatta	France Francia Afrique du Sud South Africa Union Sudafricana Argentine Argentina	
8	Commission 5 (Fréquences régionales) Committee 5 (Regional frequencies) Comisión 5 (Frecuencias regionales)	Président — Chairman — Presidente Roy V. McKay Vice-président — Vice-Chairman — Vicepresidente J. Boctor	Australie Australia Egypte Egypt Egipto	
9	Groupe de travail 5 A (Région 1) Working Group 5 A (Region 1) Grupo de trabajo 5 A (Región 1)	Présidents — Chairmen — Presidents Général — General Sacco	Italie Italy Italia	
10	Sous-groupe 5 A 1 Sub-Group 5 A 1 Subgrupo 5 A 1	(255-415 kc/s)	Royaume-Uni United Kingdom Reino Unido	
11	Sous-groupe 5 A 2 Sub-Group 5 A 2 Subgrupo 5 A 2	(1605-3900 kc/s)	A. Henry	France Francia
12	Sous-groupe 5 A 3 Sub-Group 5 A 3 Subgrupo 5 A 3	(Région africaine) (African Region) (Región africana)	J. L. Creighton	Colonies du Royaume-Uni United Kingdom Colonies Coloniales del Reino Unido

MM. — Messrs. — Sres.		
Présidents — Chairmen — Presidents		
13 Groupe de travail 5 B (Région 2) Working Group 5 B (Region 2) Grupo de trabajo 5 B (Región 2)	A. L. McIntosh	{ Etats-Unis United States Estados Unidos
14 Sous-groupe 5 B 1 (Amérique du Nord) Sub-Group 5 B 1 (North America) Subgrupo 5 B 1 (América del Norte)	M. Martínez	{ Rép. Dominicaine Dominican Republic República Dominicana
15 Sous-groupe 5 B 2 (Amérique centrale) Sub-Group 5 B 2 (Central America) Subgrupo 5 B 2 (América del Centro)	M. Meyer	{ Brésil Brazil Brasil
16 Sous-groupe 5 B 3 (Amérique du Sud) Sub-Group 5 B 3 (South America) Subgrupo 5 B 3 (América del Sur)	M. Dawson	{ Canada Canadá
17 Sous-groupe 5 B 4 (Coordination) Sub-Group 5 B 4 (Coordination) Subgrupo 5 B 4 (Coordinación)	M. Millsap	{ Etats-Unis United States Estados Unidos
18 Groupe de travail 5 C (Région 3) Working Group 5 C (Region 3) Grupo de trabajo 5 C (Región 3)	J. Lalung-Bonnaire	{ France d'Outre-mer Oversea France Francia de Ultramar
19 Sous-groupe 5 C 1 (Radiodiffusion de 535 à 1605 kc/s et tropicale) Sub-Group 5 C 1 (Broadcasting from 535 to 1605 kc/s and tropical broadcasting) Subgrupo 5 C 1 (Radiodifusión de 535 a 1605 kc/s y radiodifusión tropical)	L. Sastry	{ Inde India
20 Sous-groupe 5 C 2 (Autres services entre 150 et 3900 kc/s) Sub-Group 5 C 2 (Other services between 150 and 3900 kc/s) Subgrupo 5 C 2 (Otros servicios entre 150 y 3900 kc/s)	J. M. Dobbyn	{ Australie Australia
21 Groupe de travail 5 D (Bande 14-150 kc/s) Working Group 5 D (14-150 kc/s band) Grupo de trabajo 5 D (Banda de 14-150 kc/s)	J. Kuyper	{ Pays-Bas Netherlands Países Bajos
22 Sous-groupe 5 D 1 (Examen des plans du CPF entre 14 et 150 kc/s) Sub-Group 5 D 1 (PFB plans between 14 and 150 kc/s) Subgrupo 5 D 1 (Planes de la JPF entre 14 y 150 kc/s)	M. de Loriol	{ Suisse Switzerland Suiza
23 Commission 6 (Services mobiles) Committee 6 (Mobile service) Comisión 6 (Servicio móvil)	Président — Chairman — Presidente Col. Helio Costa	{ Brésil Brazil Brasil
	ensuite — later — después R. Lecomte	{ Belgique Belgium Bélgica
	Vice-Président — Vice-Chairman — Vicepresidente O. Moe	{ Norvège Norway Noruega
Présidents — Chairmen — Presidents		
24 Groupe de travail 6 A (Mobile aéronautique) Working Group 6 A (Aeronautical Mobile) Grupo de trabajo 6 A (Móvil aeronáutico)	A. Lebel	{ Etats-Unis United States Estados Unidos
25 Sous-groupe 6 A 1 (Rédaction) Sub-Group 6 A 1 (Drafting) Subgrupo 6 A 1 (Redacción)	C. H. Brant	{ Canada Canadá
26 Groupe de travail 6 B (Mobile maritime) Working Group 6 B (Maritime Mobile) Grupo de trabajo 6 B (Móvil marítimo)	R. M. Billington	{ Royaume-Uni United Kingdom Reino Unido
27 Sous-groupe 6 B 1 (Stations télégraphiques côtières) Sub-Group 6 B 1 (Coast telegraph stations) Subgrupo 6 B 1 (Estaciones telegráficas costeras)	H. de Dassel	{ Australie Australia
28 Sous-groupe 6 B 2 (Stations téléphoniques côtières) Sub-Group 6 B 2 (Coast telephone stations) Subgrupo 6 B 2 (Estaciones telefónicas costeras)	T. Overgaard	{ Suède Sweden Suecia
29 Commission 7 (Méthodes) Committee 7 (Methods) Comisión 7 (Métodos)	Président — Chairman — Presidente C. J. Acton	{ Canada Canadá
	Vice-présidents — Vice-Chairmen — Vicepresidentes Lt-Col. R. Kertopati	{ Indonésie Indonesia
	V. Popović	{ Yougoslavie Yugoslavia Yugoeslavie

	<i>MM. — Messrs. — Sres.</i>	
	<i>Présidents — Chairmen — Presidents</i>	
30 Groupe de travail 7 A (Service fixe) Working Group 7 A (Fixed Service) Grupo de trabajo 7 A (Servicio fijo)	L. Bramel de Cléjoulx	France Francia
31 Sous-groupe 7 A 1 (Méthode de transfert des fréquences avec liste préalable) Sub-Group 7 A 1 (Method of frequency transfer with prior list) Subgrupo 7 A 1 (Método para la transferencia de frecuencias a base de una lista)	W. H. Finch	Canada Canadá
32 Sous-groupe 7 A 2 (Méthode de transfert des fréquences sans liste préalable) Sub-group 7 A 2 (Method of frequency transfer without prior list) Subgrupo 7 A 2 (Método para la transferencia de frecuencias sin que exista una lista)	C. F. Booth	Royaume-Uni United Kingdom Reino Unido
33 Sous-groupe 7 A 3 (Examen des plans du CPF entre 4 et 27,5 Mc/s) Sub-Group 7 A 3 (PFB plans between 4 and 27.5 Mc/s) Subgrupo 7 A 3 (Planes de la JPF entre 4 y 27,5 Mc/s)	S. A. Sathar	Pakistan Pakistán
34 Groupe de travail 7 B (Radiodiffusion) Working Group 7 B (Broadcasting) Grupo de trabajo 7 B (Radiodifusión)	T. R. Clarkson	Nouvelle-Zélande New Zealand Nueva Zelandia
35 Sous-groupe 7 B 1 (Méthodes de transfert) Sub-Group 7 B 1 (Methods of transfer) Subgrupo 7 B 1 (Métodos para la transferencia)	L. Sponzilli	Italie Italy Italia
36 Sous-groupe 7 B 2 (Examen des plans de Mexico) Sub-Group 7 B 2 (Mexico City plans) Subgrupo 7 B 2 (Planes de Ciudad de México)	L. Sastry	Inde India
37 Commission 8 (Mise en vigueur) Committee 8 (Implementation) Comisión 8 (Entrada en vigor)	<i>Président — Chairman — Presidente</i> G. Pedersen <i>Vice-Président — Vice-Chairman — Vicepresidente</i> I. Benoliel	Danemark Denmark Dinamarca Portugal
38 Groupe de travail 8 A (Articles indépendants des décisions sur la mise en vigueur du tableau d'Atlantic City) Working Group 8 A (Articles independent of decisions on the implementation of the Atlantic City Table) Grupo de trabajo 8 A (Artículos que no dependen de los acuerdos relativos a la entrada en vigor del Cuadro de Atlantic City)	G. Pedersen	Danemark Denmark Dinamarca
39 Groupe de travail 8 B (Points 3d, 4 et 5 de l'ordre du jour de la conférence) Working Group 8 B (Items 3d, 4 and 5 of the Conference agenda) Grupo de trabajo 8 B (Puntos 3d, 4 y 5 del Orden del día de la Conferencia)	A. L. McIntosh	Etats-Unis United States Estados Unidos
40 Sous-groupe 8 B 1 (Point 3d) Sub-Group 8 B 1 (Item 3d) Subgrupo 8 B 1 (Punto 3d)	Lt-Col. Ch. Loyen	France Francia
41 Sous-groupe 8 B 2 (Classe d'émission sur la fréquence 156,8 Mc/s) Sub-Group 8 B 2 (Class of emission on the frequency 156,8 Mc/s) Subgrupo 8 B 2 (Clase de emisión en la frecuencia 156,8 Mc/s)	M. G. Lillicrap	Royaume-Uni United Kingdom Reino Unido
42 Sous-groupe 8 B 3 (Points 4 et 5) Sub-Group 8 B 3 (Items 4 and 5) Subgrupo 8 B 3 (Puntos 4 y 5)	M. Alvendia	Philippines Filipinas
43 Groupe de travail 8 C (Point 3a de l'ordre du jour de la conférence) Working Group 8 C (Item 3a of the Conference agenda) Grupo de trabajo 8 C (Punto 3a del Orden del día de la Conferencia)	T. R. Clarkson	Nouvelle-Zélande New Zealand Nueva Zelandia
44 Groupe de travail 8 D (Points 3b et 3c de l'ordre du jour de la conférence) Working Group 8 D (Items 3b and 3c of the Conference agenda) Grupo de trabajo 8 D (Puntos 3b y 3c del Orden del día de la Conferencia)	C. F. Booth	Royaume-Uni United Kingdom Reino Unido

Membres – Members – Miembros		
45 Groupe de coordination n° 1 Coordination Group No. 1 Grupo de coordinación núm. 1	I. Benoliel et présidents des groupes 8 B, 8 C, 8 D et président de l'IFRB I. Benoliel and Chairmen of Groups 8 B, 8 C, 8 D and Chairman of the IFRB I. Benoliel y Presidentes de los Grupos 8 B, 8 C, 8 D y Presidente de la IFRB	
46 Groupe de coordination n° 2 Coordination Group No. 2 Grupo de coordinación núm. 2	G. Pedersen, I. Benoliel et présidents des groupes 8 B, 8 C et 8 D, les présidents ou représentants des Commissions 5, 6 et 7 et président de l'IFRB G. Pedersen, I. Benoliel and Chairmen of Groups 8 B, 8 C and 8 D, and Chairmen or representatives of Committees 5, 6 and 7, and Chairman of the IFRB G. Pedersen, I. Benoliel, Presidentes de los Grupos 8 B, 8 C y 8 D, Presidentes o representantes de las Comisiones 5, 6 y 7 y Presidente de la IFRB	

Les travaux de l'Assemblée plénière et des différentes commissions de la CAER sont étudiés et résumés ci-après.

Travaux de l'Assemblée plénière

La première séance de l'Assemblée plénière, dont l'ordre du jour était très chargé, a été ouverte le 17 août 1951, à 10 heures, et s'est terminée le 24 août 1951.

L'importance des discussions qui se sont déroulées explique la durée de cette première séance. En effet, la question principale inscrite à l'ordre du jour était l'organisation générale de la Conférence administrative extraordinaire des radiocommunications, compte tenu du fait que le délai imparti était de trois mois.

Tandis que certaines administrations avaient fait connaître leur opinion avant l'ouverture de la CAER, dans leurs propositions communiquées aux Membres de l'Union par le Comité international d'enregistrement des fréquences (IFRB), en exécution de la Résolution n° 200 du Conseil d'administration de l'Union, de nombreuses délégations ont exprimé, d'une part, leur avis sur le résultat des travaux des Conférences régionales ou de service et du Comité provisoire des fréquences (CPF) et indiqué, d'autre part, quelle organisation leur paraissait souhaitable pour que la CAER puisse mener à bien ses travaux.

The following paragraphs give a summarized account of the work of the Plenary Assembly and the committees of the EARC.

Work of the Plenary Assembly

The first plenary meeting, which had a very large agenda, opened on 17 August 1951 at 10 a.m. and ended on 24 August 1951.

With such an important question as the general organization of the Extraordinary Administrative Radio Conference, scheduled to last three months, it is not surprising that the discussions at the first meeting lasted so long.

Although certain Administrations had made known their views before the opening of the EARC in their proposals communicated to Members of the Union by the International Frequency Registration Board (IFRB) in accordance with Resolution No. 200 of the Administrative Council of the ITU, many delegations expressed their opinions on the results obtained by the Regional and Service Conferences and the Provisional Frequency Board (PFB), and outlined the methods they advocated for bringing the EARC to a successful conclusion.

En los apartados siguientes se hace un estudio resumido de los trabajos de la Asamblea plenaria y de las distintas Comisiones de la CAER.

Trabajos de la Asamblea plenaria

La primera sesión de la Asamblea plenaria, cuyo Orden del día era muy extenso, comenzó el día 17 de agosto de 1951 a las 10 de la mañana, y no terminó hasta el 24 del mismo mes.

La duración de esta primera sesión se explica fácilmente dada la importancia de los debates en ella desarrollados. En efecto, uno de los principales puntos del Orden del día era la organización general de la Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones, en vista del término de tres meses que para sus trabajos se le había impuesto.

Mientras ciertas administraciones ya habían dado a conocer su opinión antes de la apertura de la CAER, en sus proposiciones comunicadas a los Miembros de la Unión por la Junta Internacional de Registro de Frecuencias (IFRB), en cumplimiento de la Resolución núm. 200 del Consejo de Administración de la Unión, gran número de delegaciones expresaron su criterio sobre el resultado de los trabajos de las Conferencias regionales y de servicio y de la Junta Provisional de Frecuencias (JPF), e indicaron, además, la organización que a su juicio parecía adecuada para que la CAER pudiese llevar a cabo sus trabajos.

Pratiquement, trois tendances principales se sont dégagées.

Un grand nombre de délégations ont appuyé la proposition des Etats-Unis d'Amérique tendant à reconnaître que l'élaboration des listes et plans indiqués ci-après était suffisamment avancée pour permettre d'envisager un accord à bref délai :

a) projet de liste pour les bandes de 14 à 150 kc/s ;

b) listes établies par les Conférences des Régions 1, 2 et 3 et Plan pour la région africaine ;

c) plan d'attribution des fréquences pour le service mobile aéronautique (R et OR) ;

d) projet de plan pour les stations côtières radiotéléphoniques ;

e) projet de plan pour les stations côtières radiotélégraphiques.

La délégation de l'Egypte a proposé que l'on tienne compte, de plus, également du résultat des travaux du CPF en ce qui concerne les services fixe, mobile, terrestre et de radiodiffusion tropicale, dans les bandes comprises entre 4 et 27,5 Mc/s.

Certaines autres délégations, au contraire, estimaient que ces listes et plans n'étaient pas acceptables et ont appuyé une proposition de la RSS d'Ukraine tendant à rechercher une méthode pour l'établissement de la liste complète des fréquences entre 14 kc/s et 27 500 kc/s.

Finalement, la proposition des Etats-Unis a été adoptée par 50 voix contre 8 et 3 abstentions ; celle de l'Egypte a été adoptée par 41 voix contre 9 et 11 abstentions ; enfin, la proposition de la RSS d'Ukraine a été repoussée par 47 voix contre 8 et 6 abstentions.

Après avoir pris ces décisions, l'Assemblée plénière a adopté l'organisation et le mandat des commissions 5, 6, 7 et 8, déjà indiqués dans l'article du *Journal des télé-*

There were in fact three main trends of opinion.

Many delegations supported the proposal by the United States of America to recognize that the preparation of the undermentioned lists and plans was sufficiently advanced to make agreement possible within a short time :

a) Draft list for the bands from 14 to 150 kc/s ;

b) Lists prepared by the Conferences for Regions 1, 2 and 3 and the Plan for the African Region ;

c) Frequency Allotment Plan for the Aeronautical Mobile Service (R and OR) ;

d) Draft plan for coast radiotelephone stations ;

e) Draft plan for coast radiotelegraph stations.

The Delegation of Egypt proposed that in addition consideration should be given to the result of the work of the PFB as regards the fixed, land mobile and tropical broadcasting services in the bands between 4 and 27.5 Mc/s.

Other delegations, on the contrary, found the lists and plans unacceptable and supported a proposal by the Ukrainian SSR to seek a method of establishing the complete list of frequencies between 14 kc/s and 27 500 kc/s.

The United States proposal was eventually adopted by 50 votes to 8 with 3 abstentions ; the Egyptian proposal was adopted by 41 votes to 9 with 11 abstentions and the Ukrainian proposal was rejected by 47 votes to 8 with 6 abstentions.

Having reached these decisions, the Plenary Assembly approved the organization and terms of reference of Committees 5, 6, 7 and 8, as already set out in the article in

De las tendencias manifestadas pueden entresacarse prácticamente tres principales.

Numerosas delegaciones apoyaron la proposición de los Estados Unidos de América, tendiente a que se reconociera que en la preparación de las listas y planes indicados a continuación se había progresado lo suficiente para que pudiese preverse un acuerdo en plazo breve :

a) Proyecto de lista para las bandas de 14 a 150 kc/s ;

b) Listas establecidas por las Conferencias de las Regiones 1, 2 y 3 y Plan para la Región africana ;

c) Plan de distribución de frecuencias para el servicio móvil aeronáutico (R y OR) ;

d) Proyecto de plan para las estaciones costeras radiotelefónicas ;

e) Proyecto de plan para las estaciones costeras radiotelegráficas.

Además, la Delegación de Egipto propuso que se tuviera también en cuenta el resultado de los trabajos de la JPF en lo que respecta a los servicios fijo, móvil terrestre y de radiodifusión en la zona tropical en las bandas comprendidas entre 4 y 27,5 Mc/s.

En cambio, algunas otras delegaciones estimaban que estas listas y planes no eran aceptables y apoyaron una proposición de la República Socialista Soviética de Ucrania tendiente a que se buscara un método para el establecimiento de la lista completa de las frecuencias comprendidas entre 14 y 27 500 kc/s.

Finalmente, se adoptó la proposición de los Estados Unidos de América por 50 votos contra 8 y 3 abstenciones, la de Egipto por 41 votos contra 9 y 11 abstenciones, y la proposición de la R.S.S. de Ucrania quedó rechazada por 47 votos contra 8 y 6 abstenciones.

Después de adoptar estos acuerdos, la Asamblea plenaria aprobó la organización y el mandato de las Comisiones 5, 6, 7 y 8, que se han indicado ya en el artículo del

communications du mois d'août 1951.

Schématiquement, la tâche de chaque commission est résumée ci-dessous :

Commission 5 — Fréquences Régionales
Région 1
Région 2
Région 3
Bande 14 150 kc/s dans le monde entier

Commission 6 — Services Mobiles
Mobile aéronautique entre 2850 kc/s et 27 500 kc/s
Mobile maritime entre 4000 kc/s et 27 500 kc/s

Commission 7 — Méthodes
Service fixe entre 3950 kc/s et 27 500 kc/s
Service de radiodiffusion à hautes fréquences

Commission 8 — Mise en vigueur

Au cours de sa deuxième séance, l'Assemblée plénière a adopté le Règlement intérieur de la CAER, qui reprend le Règlement reproduit au chapitre 6 du Règlement général annexé à la Convention, sous réserve de quelques amendements présentés par certaines délégations.

L'Assemblée plénière a tenu, le 12 septembre 1951, sa troisième séance entièrement consacrée à la discussion d'une proposition de la délégation de l'URSS, concernant l'établissement d'une Liste internationale des fréquences.

Une longue discussion, à laquelle un grand nombre de délégations ont pris part, s'est développée sur cette proposition.

La thèse de l'URSS peut se résumer comme il suit :

a) il n'est pas possible de modifier les fréquences actuellement en usage sans l'établissement et l'approbation préalables d'une Liste internationale complète des fréquences, englobant tous les services et toutes les régions du monde entier ;

b) la Liste de Berne de 1939 doit servir de base à l'établissement de cette nouvelle liste.

En fait, cette proposition tendait à considérer comme nuls les résultats des travaux des conférences

the *Telecommunication Journal* for August 1951.

The work of each committee is summarised below :

Committee 5 — Regional Frequencies
Region 1
Region 2
Region 3
14-150 kc/s band throughout the world

Committee 6 — Mobile Services
Aeronautical Mobile between 2850 kc/s and 27 500 kc/s
Maritime Mobile between 4000 kc/s and 27 500 kc/s

Committee 7 — Methods
Fixed Service between 3950 kc/s and 27 500 kc/s
High Frequency Broadcasting Service

Committee 8 — Implementation

At its second meeting the Plenary Assembly adopted the Rules of Procedure for the EARC, which are in conformity with the Regulations contained in Chapter 6 of the General Regulations annexed to the Convention, subject to some amendments submitted by certain delegations.

The Plenary Assembly devoted the whole of its third meeting, on 12 September 1951, to the discussion of a proposal by the USSR Delegation concerning the preparation of an International Frequency List.

There was a lengthy debate on this proposal, in which a large number of delegations took part.

The USSR view can be summed up as follows :

a) it was impossible to alter the frequencies now in operation until a complete International Frequency List, covering all services and all regions throughout the world, had been prepared and approved ;

b) the 1939 Berne List must be used as the basis for the preparation of this new List.

In fact, according to this proposal the results of conferences held subsequent to the Atlantic City (1947)

Boletín de Telecomunicaciones del mes de agosto de 1951.

Véase seguidamente cuál era la labor encomendada a cada Comisión en forma esquemática :

Comisión 5 — Frecuencias regionales
Región 1
Región 2
Región 3
Banda de 14-150 kc/s en todo el mundo

Comisión 6 — Servicios móviles
Móvil aeronáutico entre 2850 kc/s y 27 500 kc/s
Móvil marítimo entre 4000 kc/s y 27 500 kc/s

Comisión 7 — Métodos
Servicio fijo entre 3950 kc/s y 27 500 kc/s
Servicio de radiodifusión por altas frecuencias

Comisión 8 — Entrada en vigor

La Asamblea plenaria adoptó en su 2^a sesión el Reglamento interno de la CAER, constituido por el Reglamento que figura en el Capítulo 6 del Reglamento General anexo al Convenio, con algunas enmiendas propuestas por ciertas delegaciones.

El 12 de septiembre de 1951 celebró la Asamblea plenaria su tercera sesión, que fué consagrada totalmente a la discusión de una proposición de la Delegación de la URSS acerca del establecimiento de una Lista internacional de frecuencias.

Sobre esta proposición se desarrolló un largo debate en el que intervinieron gran número de delegaciones.

La tesis de la URSS puede resumirse así :

a) No se puede modificar las frecuencias actualmente empleadas sin establecer y aprobar previamente una Lista internacional de frecuencias completa que englobe a todos los servicios y a todas las regiones del mundo ;

b) Para el establecimiento de esta nueva Lista, debe servir de base la Lista de Berna de 1939.

En realidad, esta proposición tenía a que se considerasen como nulos los resultados de los trabajos

postérieures à celle d'Atlantic City (1947) et ceux du CPF. Un grand nombre de délégations se sont élevées contre cette proposition en faisant valoir que des résultats importants obtenus après quatre ans de travaux ne pouvaient pas être annulés et que la Liste de Berne 1939 ne pouvait pas refléter l'utilisation réelle des fréquences dans les radiocommunications mondiales dont le développement, au cours des dernières années, justifiait l'établissement d'une nouvelle liste.

La délégation de l'URSS a présenté, au début de la séance, deux projets de résolution :

La résolution n° 1 prévoyait que « le passage total ou partiel au Tableau d'Atlantic City ne pouvait avoir lieu avant l'établissement et la ratification par la Conférence administrative ordinaire des radiocommunications d'une nouvelle Liste internationale des fréquences ».

La résolution n° 2 approuvait les principes contenus dans la proposition de l'URSS au sujet de la méthode à adopter en vue de l'établissement de la Liste internationale complète des fréquences.

Mis aux voix, au scrutin secret, les deux projets de résolution ont été rejetés, le premier par 43 voix contre 14 et 3 abstentions, et le second par 48 voix contre 9 et 3 abstentions.

Au cours de sa quatrième séance, le 5 octobre 1951, l'Assemblée plénière a examiné une proposition et un projet de recommandation, présentés par l'URSS, et concernant le Comité international d'enregistrement des fréquences (IFRB).

En substance, la délégation de l'URSS proposait à la CAER de recommander au Conseil d'administration de l'UIT de cesser de financer l'IFRB et d'inviter ceux des pays dont les nationaux participent aux travaux de l'IFRB de rappeler ces personnes; plusieurs délégations ont fait remarquer qu'un travail important avait été exécuté par les membres de l'IFRB, soit au sein du CPF dont ils

Conference, and the work of the PFB, were to be regarded as null and void. Many delegations opposed the proposal, pointing out that the important results achieved after four years' work could not be discarded and that the 1939 Berne List did not accurately reflect the actual usage of radio-frequencies in world radiocommunications, the development of which, during recent years, justified the preparation of a new List.

At the beginning of the meeting the USSR Delegation submitted two draft resolutions :

Resolution No. 1 claimed that "the total or partial changeover to the Atlantic City Table could not take place until the Ordinary Administrative Radio Conference had prepared and ratified a new International Frequency List".

Resolution No. 2 approved the principles contained in the USSR proposal concerning the methods to be adopted for the preparation of the complete International Frequency List.

Put to the vote by ballot, the two draft resolutions were rejected, the first by 43 votes to 14 with 3 abstentions, and the second by 48 votes to 9 with 3 abstentions.

At its fourth meeting on 5 October 1951, the Plenary Assembly examined a proposal and a draft recommendation submitted by the USSR, concerning the International Frequency Registration Board (IFRB).

The substance of the USSR proposal was a recommendation to the Administrative Council of the ITU to cease financing the IFRB and an invitation to the countries whose nationals were taking part in the work of the IFRB to recall the persons in question; several delegations pointed out the important work done by the members of the IFRB, both on the PFB, of which they were the

de las conferencias posteriores a la de Atlantic City (1947), y los realizados por la JPF. Contra esta proposición se elevaron gran número de delegaciones que pusieron de relieve los importantes resultados obtenidos después de cuatro años de trabajo, resultados que no podían anularse, y que la Lista de Berna de 1939 no reflejaba la utilización real de las frecuencias en las radiocomunicaciones mundiales cuyo desarrollo durante los últimos años justificaba el establecimiento de una nueva Lista.

Al principio de la sesión, la Delegación de la URSS presentó dos proyectos de resolución :

La resolución n.º 1 en la que se preveía « que no podría pasarse, total ni parcialmente, al Cuadro de Atlantic City, sin que la Conferencia Administrativa Ordinaria de Radiocomunicaciones estableciese y ratificase previamente una nueva Lista internacional de frecuencias ».

En la resolución n.º 2 se aprobaron los principios contenidos en la proposición de la URSS acerca del método que había de adoptarse para el establecimiento de la Lista internacional de frecuencias completa.

En votación secreta se rechazaron los dos proyectos de resolución, el primero por 43 votos contra 14 y 3 abstenciones, y el segundo por 48 votos contra 9 y 3 abstenciones.

La Asamblea plenaria examinó en su cuarta sesión, el 5 de octubre de 1951, una proposición y un proyecto de recomendación presentados por la URSS relativos a la Junta Internacional de Registro de Frecuencias (IFRB).

La Delegación de la URSS proponía a la CAER, en esencia, que recomendara al Consejo de Administración de la UIT que no continuase financiando a la IFRB, e invitase a los países cuyos súbditos participan en los trabajos de la IFRB que llamaran a dichas personas. Muchas delegaciones hicieron constar que los miembros de la IFRB habían ejecutado un trabajo importante tanto

étaient les membres internationaux, soit au cours de la période de préparation qui a précédé la CAER; ces délégations ont également émis l'opinion que de nombreux travaux seraient certainement confiés par la CAER à l'IFRB et qu'il était essentiel que ce comité soit en mesure d'assumer ces nouvelles tâches pour harmoniser la mise en application des décisions de la CAER. Finalement, par 51 voix contre 9 et 3 abstentions, la proposition présentée par l'URSS a été rejetée.

La cinquième et la sixième séances de l'Assemblée plénière se sont tenues également le 5 octobre 1951; elles ont été consacrées principalement à l'examen de deux questions: l'une relative aux stations radioélectriques de certains pays situées sur le territoire d'autres pays et l'autre ayant trait à l'exploitation des stations de la chaîne standard LORAN de l'Atlantique Nord.

La délégation de l'URSS présentait une proposition tendant à interdire à un pays de notifier au Secrétariat général de l'UIT des fréquences pour des stations radioélectriques situées sur le territoire d'autres pays, considérant que de telles notifications portaient atteinte à la souveraineté des pays; le secrétaire de la conférence a fait remarquer que toutes les notifications étaient portées à la connaissance des Membres de l'Union et qu'il n'appartenait pas au Secrétariat général de jouer un rôle d'arbitre pour déterminer si une notification était recevable; de nombreuses délégations ont fait remarquer que, dans la plupart des cas, un accord intervenait entre le pays notifiant la fréquence et le pays sur le territoire duquel se trouvait la station et qu'il n'y avait, par conséquent, aucune atteinte à la souveraineté nationale.

Après discussion, la proposition de l'URSS a été rejetée par 37 voix contre 9 et 15 abstentions.

La délégation de l'Egypte a présenté, sur la même question, une

international members, and during the period of preparing for the EARC; these delegations also expressed the view that much work would certainly be entrusted to the IFRB by the EARC, and that it was essential for the Board to be in a position to take over these new tasks to avoid disorder in the implementation of the EARC decisions. The USSR proposal was eventually rejected by 51 votes to 9 with 3 abstentions.

The fifth and sixth meetings of the Plenary Assembly were also held on 5 October 1951, and were mainly devoted to two matters: 1) the radio stations of certain countries situated in the territory of other countries and 2) operation of the standard LORAN chain stations in the North Atlantic.

The USSR Delegation submitted a proposal to forbid countries to notify the General Secretariat of the ITU of frequencies for radio stations situated in the territory of other countries, since it considered that such notifications were prejudicial to the sovereignty of the countries. The Secretary of the Conference pointed out that all notifications were brought to the notice of the Members of the Union, and that the General Secretariat was not empowered to act as arbitrator in deciding whether a notification was in order. A number of delegations pointed out that in the majority of cases an agreement existed between the country notifying the frequency and the country in whose territory the station was situated, and that consequently there was no breach of national sovereignty.

After a discussion the USSR proposal was rejected by 37 votes to 9 with 15 abstentions.

On the same subject the Delegation of Egypt submitted another

en el seno de la JPF a la que pertenecían en calidad de miembros internacionales, como durante el período de preparación que precedió a la CAER. Manifestaron también dichas delegaciones que seguramente la CAER confiaría a la IFRB numerosos trabajos, y que era indispensable que esta Junta se encontrase en condiciones de asumir estas nuevas tareas para armonizar la aplicación de las decisiones de la CAER. Finalmente, se rechazó la proposición de la URSS por 51 votos contra 9 y 3 abstenciones.

La quinta y la sexta sesiones de la Asamblea plenaria se celebraron también el 5 de octubre de 1951, y estuvieron consagradas principalmente a examinar dos cuestiones: Una, relativa a las estaciones radioeléctricas de ciertos países situadas en el territorio de otros países, y otra que se refería a la explotación de las estaciones de la cadena estandar LORAN.

La Delegación de la URSS presentó una proposición tendiente a que se prohibiera a un país que notificase a la Secretaría General de la UIT frecuencias destinadas a estaciones radioeléctricas situadas en el territorio de otros países, por considerar que estas notificaciones suponían una intromisión en la soberanía de los países; el Secretario de la Conferencia hizo notar que todas las notificaciones se ponían en conocimiento de los Miembros de la Unión y que la Secretaría General no estaba facultada para desempeñar un papel de árbitro determinando si podía o no recibirse una notificación. Gran número de delegaciones hicieron constar que en la mayoría de los casos existía un acuerdo entre el país que notifica la frecuencia y el país en cuyo territorio se encuentra la estación y que, por consiguiente, no había ninguna intromisión en la soberanía nacional.

Después de discutida, la proposición de la URSS quedó rechazada por 37 votos contra 9 y 15 abstenciones.

La Delegación de Egipto presentó otra proposición acerca del mismo

autre proposition qui, tout en représentant certaines idées exprimées dans la proposition de l'URSS, tenait compte de l'existence, entre certains pays, d'accords portés à la connaissance des Membres de l'Union. Plusieurs délégations proposaient divers amendements et, finalement, par 26 voix contre 10 et 25 abstentions, l'Assemblée plénière a adopté, sous forme de recommandation, le texte ci-après :

« La Conférence administrative extraordinaire des radiocommunications, se référant à l'article 40 de la Convention (Arrangements particuliers) et aux articles 4 (Accords particuliers) et 22 (Licences) du Règlement des radiocommunications, est d'avis que, sauf stipulation contraire expresse formulée dans des accords spéciaux communiqués à l'Union par les parties intéressées, toute assignation ou notification de fréquences effectuée par les Membres de l'Union doit être communiquée par l'administration du Gouvernement sur le territoire duquel est située la station dont il s'agit et invite les administrations à adopter cette procédure. »

Puis, pendant plusieurs semaines, l'Assemblée plénière ne s'est pas réunie, étant donné que les différentes commissions de la CAER devaient terminer leurs travaux dans les délais prévus. A partir du 16 novembre 1951, les séances de l'Assemblée plénière ont été essentiellement consacrées à l'examen et à la discussion des rapports de la Commission de rédaction soumettant le résultat des travaux des différentes commissions. Cependant, des propositions présentées par certaines délégations ont été discutées. C'est ainsi qu'au cours de la treizième séance (27 novembre 1951) l'Assemblée plénière a examiné un projet de résolution présentée par la délégation de l'Egypte, à propos de la radiodiffusion à hautes fréquences, et relative à la constitution d'un Comité du Plan composé d'experts techniques de la radiodiffusion ; les discussions au sein de la Commission 7 avaient en effet fait apparaître le désir de voir se pour-

proposal which, though it included some of the ideas expressed in the USSR proposal, took into account the existence between certain countries of agreements of which Members of the Union had been notified. Amendments were submitted by various delegations and eventually, by 26 votes to 10 with 25 abstentions, the Plenary Assembly adopted the following text in the form of a recommendation :

“ The Extraordinary Administrative Radio Conference, in the light of Article 40 of the Convention (Special Arrangements) and of Articles 4 (Special Arrangements) and 22 (Licences) of the Radio Regulations, is of the opinion that, unless it is specifically stipulated otherwise by special arrangements communicated to the Union by the parties concerned, assignments of, or notifications for frequencies made by the Members of the Union shall be communicated by the Administration of the Government on whose territory the station is installed, and invites the Administrations to adopt this procedure.”

For several weeks there was no meeting of the Plenary Assembly, since the various committees of the EARC had to finish their work within a given time. From 16 November 1951 onwards, the plenary meetings were mainly devoted to consideration and discussion of the reports by the Drafting Committee on the work done by the various committees. Nevertheless, proposals submitted by certain delegations were discussed; for example, at the thirteenth meeting (27 November 1951) the Plenary Assembly studied a draft resolution submitted by the Egyptian Delegation concerning High-Frequency Broadcasting and relating to the creation of a Plan Committee composed of broadcasting technical experts. Discussion in Committee 7 had shown a desire to continue the work of preparing plans for high frequency broadcasting, since the Florence-Rapallo Conference had not been able to complete

asunto, en la que se recogían determinadas ideas contenidas en la proposición de la URSS pero se tenía en cuenta la existencia entre ciertos países de acuerdos que habían sido puestos en conocimiento de los Miembros de la Unión. Varias delegaciones propusieron diversas enmiendas, y por último, la Asamblea plenaria adoptó en forma de recomendación, por 26 votos contra 10 y 25 abstenciones, el siguiente texto :

« La Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones, con referencia al artículo 40 del Convenio (Arreglos particulares) y a los artículos 4 (Acuerdos especiales) y 22 (Licencias) del Reglamento de Radiocomunicaciones, es de opinión que, excepto en el caso en que de manera expresa se estipule lo contrario en los acuerdos especiales comunicados a la Unión por las partes interesadas, toda asignación o notificación de frecuencias efectuada por los Miembros de la Unión debe ser comunicada por la Administración del Gobierno en cuyo territorio esté situada la estación de que se trate, e invita a las administraciones a adoptar este procedimiento. »

La Asamblea plenaria dejó de reunirse durante varias semanas, para que las distintas Comisiones de la CAER pudiesen terminar sus trabajos en los plazos previstos. Las sesiones de la Asamblea plenaria desde el 16 de noviembre de 1951, se consagraron esencialmente al examen y discusión de los informes de la Comisión de redacción, relativos a los trabajos de las diversas Comisiones. Sin embargo, se discutieron las proposiciones presentadas por algunas delegaciones. Así, por ejemplo, en la 13^a sesión de la Asamblea plenaria (27 de noviembre de 1951), se examinó un proyecto de resolución relacionado con la radiodifusión por altas frecuencias, presentado por la Delegación de Egipto que se refería a la constitución de un Comité del Plan compuesto por expertos técnicos de radiodifusión. En efecto, los debates en el seno de la Comisión 7 habían puesto de manifiesto el deseo de que se prosiguiere los

suivre les travaux d'établissement de plans pour le service de radiodiffusion à hautes fréquences, étant donné que la conférence de Florence-Rapallo n'avait pas été en mesure d'achever les projections du Plan de base de Mexico et que le transfert des assignations des autres services, pour les rendre conformes au tableau de répartition des bandes de fréquences d'Atlantic City, nécessitait que les fréquences hors bande utilisées par le service de radiodiffusion soient placées dans les bandes appropriées.

La Commission 7 avait proposé que la tâche d'élaboration des nouveaux plans pour la radiodiffusion à hautes fréquences soit confiée à l'IFRB ; de nombreuses délégations ont confirmé cette opinion dans l'Assemblée plénière et, finalement, la proposition de l'Egypte tendant à la création d'un comité d'experts a été rejetée par 46 voix contre 9, avec 5 abstentions.

Au cours de la même séance, l'Assemblée plénière a également examiné une proposition de la délégation de la Suède recommandant aux administrations d'examiner la possibilité d'assigner des fréquences de la bande des 6 Mc/s aux stations du service mobile maritime radiotéléphonique ; la plupart des délégations, tout en reconnaissant que le nombre de voies radiotéléphoniques figurant, pour le service mobile maritime, dans le tableau d'Atlantic City, était insuffisant, ont exprimé l'avis qu'il n'était pas possible de modifier ce tableau ; la proposition de la Suède a été rejetée par 29 voix contre 7, avec 12 abstentions.

Au cours des 18^e et 19^e séances, le 1^{er} décembre, l'Assemblée plénière a entendu les déclarations faites par toutes les délégations au sujet des dispositions du projet d'accord ; le président a mis aux voix le texte de l'Accord, y compris ses Appendices, Annexes, Résolutions et Recommandations.

Cinquante-trois délégations ont voté pour l'approbation de l'Accord, 9 ont voté contre et 2 se sont abstenu-

the projection of the Mexico Basic Plan ; and also that transfers of assignments of other services in order to conform to the Atlantic City Table of Frequency Allocations, made it necessary for the out-of-band frequencies used by the broadcasting service to be placed in their appropriate bands.

Committee 7 had proposed that the preparation of the new high-frequency broadcasting plans be entrusted to the IFRB ; this view had been confirmed by a number of delegations in the Plenary Assembly, and the Egyptian proposal to set up a committee of experts was eventually rejected by 46 votes to 9 with 5 abstentions.

At the same meeting, the Plenary Assembly also studied a proposal by the Swedish delegation recommending administrations to consider the possibility of assigning frequencies in the 6 Mc/s band to stations of the maritime mobile radiotelephone service. While recognising that the number of radiotelephone channels assigned to the maritime mobile service in the Atlantic City Table was inadequate, most delegations were of the opinion that it was impossible to change that Table ; the proposal by Sweden was rejected by 29 votes to 7, with 12 abstentions.

During the 18th and 19th meetings on 1 December the Plenary Assembly heard statements by all the delegations, upon the provisions of the draft Agreement. The Chairman put the text of the Agreement to the vote, including its Appendices, Annexes, Resolutions and Recommendations.

Fifty-three delegations expressed their approval of the Agreement, 9 voted against it and there were

trabajos de preparación de planes para el servicio de radiodifusión por altas frecuencias, en vista de que la Conferencia de Florencia-Rapallo no había podido terminar las proyecciones del Plan básico de México, y que las transferencias de las asignaciones de los demás servicios para ajustarlas al Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City, exigía que las frecuencias fuera de banda utilizadas por el servicio de radiodifusión se situaran en las bandas adecuadas.

La Comisión 7 se había propuesto que se confiara a la IFRB la labor de preparar los nuevos planes para la radiodifusión por altas frecuencias. Numerosas delegaciones confirmaron esta opinión en asamblea plenaria y, finalmente, se rechazó por 46 votos contra 9 y 5 abstenciones, la proposición de Egipto tendiente a que se creara un Comité de expertos.

Durante la misma sesión, la Asamblea plenaria examinó también una proposición de la Delegación sueca recomendando a las administraciones que examinaran la posibilidad de asignar frecuencias de la banda de 6 Mc/s a las estaciones del servicio móvil marítimo radiotelefónico. La mayoría de las delegaciones reconocieron que el número de canales radiotelefónicos que en el Cuadro de Atlantic City se asignan al servicio móvil marítimo era insuficiente, pero estimaron, al propio tiempo, que no se podía modificar dicho Cuadro. Se rechazó la proposición sueca por 29 votos contra 7 y 12 abstenciones.

En 10 de diciembre, durante las sesiones 18^a y 19^a, la Asamblea plenaria escuchó las declaraciones de todas las delegaciones acerca de las disposiciones del proyecto de Acuerdo. El Presidente puso a votación el texto del mismo, incluídos sus Apéndices, Anexos, Resoluciones y Recomendaciones.

Cincuenta y tres delegaciones votaron en favor del Acuerdo, 9 en contra y 2 se abstuvieron. En estas

nues ; 22 administrations n'étaient pas représentées à ces séances.

La séance de clôture de la CAER s'est tenue le 3 décembre 1951 à 16 heures 15. L'Accord de Genève (1951) a été signé par les 63 pays énumérés ci-dessous :

Arabie Saoudite (Royaume de l') ; Argentine (République) ; Australie (Fédération de l') ; Autriche ; Belgique ; Birmanie ; Bolivie ; Brésil ; Canada ; Ceylan ; Chili ; Chine ; Cité du Vatican (Etat de la) ; Colombie (République de) ; Colonies, Protectorats, Territoires d'Outre-Mer et Territoires sous mandat ou tutelle du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord ; Costa Rica ; Cuba ; Danemark ; Dominicaine (République) ; Egypte ; Espagne ; Etats-Unis d'Amérique ; Ethiopie ; France ; Grèce ; Haïti ; Inde ; Indonésie (République d') ; Iran ; Irlande ; Israël (Etat d') ; Italie ; Japon ; Liban ; Luxembourg ; Mexique ; Monaco ; Nicaragua ; Norvège ; Nouvelle-Zélande ; Pakistan ; Panama ; Paraguay ; Pays-Bas ; Surinam, Antilles néerlandaises, Nouvelle-Guinée ; Philippines (République des) ; Portugal ; Protectorats français du Maroc et de la Tunisie ; République fédérative populaire de Yougoslavie ; Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord ; Suède ; Suisse (Confédération) ; Syrienne (République) ; Territoires des Etats-Unis d'Amérique ; Territoires d'Outre-Mer de la République française et territoires administrés comme tels ; Territoires portugais d'Outre-mer ; Thaïlande ; Turquie ; Union de l'Afrique du Sud et Territoire du Sud-Ouest Africain ; Uruguay (République Orientale de l') ; Venezuela (Etats-Unis de) ; Viêt-Nam (Etats du) ; Zone espagnole du Maroc et ensemble des possessions espagnoles.

Après la signature de l'Accord, le président de la CAER, M. van der Toorn, a tiré la leçon qui se dégage des travaux de la conférence et de l'Accord qui en marque la conclusion. De nombreuses délégations ont également exprimé leur avis sur la valeur de l'Accord et formulé l'espoir qu'un esprit sincère de collaboration internationale permettra de l'appliquer avec succès dans l'intérêt des radiocommunications de tous les pays.

Commission n° 1 (de direction)

La Commission de direction était présidée par M. J. D. H. van der Toorn (Pays-Bas), président de la CAER ; elle était composée des vice-présidents de la conférence, ainsi

2 abstentions ; 22 Administrations were not represented at these meetings.

The closing meeting of the EARC was held on 3 December 1951 at 4.15 p.m. The Geneva Agreement (1951) was signed by the following 63 countries :

Kingdom of Saudi Arabia ; Argentine Republic ; Commonwealth of Australia ; Austria ; Belgium ; Burma ; Bolivia ; Brazil ; Canada ; Ceylon ; Chile ; China ; Vatican City State ; Republic of Colombia ; Colonies, Protectorates, Oversea Territories and Territories under mandate or trusteeship of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland ; Costa Rica ; Cuba ; Denmark ; Dominican Republic ; Egypt ; Spain ; United States of America ; Ethiopia ; France, Greece ; Haiti ; India ; Republic of Indonesia ; Iran ; Ireland ; State of Israel ; Italy ; Japan ; Lebanon ; Luxembourg ; Mexico ; Monaco ; Nicaragua ; Norway ; New Zealand ; Pakistan ; Panama ; Paraguay ; Netherlands ; Surinam ; Netherlands Antilles, New Guinea ; Republic of the Philippines ; Portugal ; French Protectorates of Morocco and Tunisia ; Federal People's Republic of Yugoslavia ; United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland ; Sweden ; Swiss Confederation ; Syrian Republic ; Territories of the United States of America ; Oversea Territories of the French Republic and Territories administered as such ; Portuguese Oversea Territories ; Thailand ; Turkey ; Union of South Africa and Territory of South West Africa ; Oriental Republic of Uruguay ; United States of Venezuela ; State of Viet-Nam ; Spanish Zone of Morocco and totality of Spanish Possessions.

After the Agreement had been signed, the Chairman of the EARC, Mr. van der Toorn, spoke of the lesson to be learned from the conference and the Agreement that marked its conclusion. Many delegations also expressed their views as to the value of the Agreement and hoped that a sincere spirit of international collaboration would make its application successful in the interests of world-wide radiocommunications.

Committee No. 1 (Steering)

The Steering Committee was under the chairmanship of Mr. van der Toorn (Netherlands), Chairman of the EARC ; it was composed of the vice-chairmen of the conference and

sesiones, no estuvieron representadas 22 administraciones.

A las cuatro y cuarto de la tarde del 3 de diciembre de 1951, se abrió la sesión de clausura de la CAER. El Acuerdo de Ginebra (1951) fué firmado por los 63 países siguientes :

Arabia Saudita (Reino de) ; Argentina (República) ; Australia (Federación) ; Austria ; Bélgica ; Birmania ; Bolivia ; Brasil ; Canadá ; Ceylán ; Ciudad del Vaticano (Estado de la) ; Colombia (República de) ; Colonias, Protectorados, Territorios de Ultramar y Territorios bajo mandato o tutela del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ; Costa Rica ; Cuba ; Chile ; China ; Dinamarca ; Dominicana (República) ; Egipto ; España ; Estados Unidos de América ; Etiopía ; Filipinas (República de) ; Francia ; Grecia ; Haití ; India ; Indonesia (República de) ; Irán ; Irlanda ; Islandia ; Israel (Estado de) ; Italia ; Japón ; Líbano ; Luxemburgo ; México ; Mónaco ; Nicaragua ; Noruega ; Nueva Zelanda ; Países Bajos, Surinam, Antillas neerlandesas, Nueva Guinea ; Pakistán ; Panamá ; Paraguay ; Portugal ; Protectorados franceses de Marruecos y Túnez ; Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ; Siria (República) ; Suecia ; Suiza (Confederación) ; Tailandia ; Territorios de los Estados Unidos de América ; Territorios portugueses de Ultramar ; Territorios de Ultramar de la República francesa y Territorios administrados como tales ; Turquía ; Unión Sudafricana y Territorio de África del Sudeste ; Uruguay (República Oriental de) ; Venezuela (Estados Unidos de) ; Viet-Nam (Estado de) ; Yugoslavia (República Federativa Popular de) ; Zona española de Marruecos y conjunto de las posesiones españolas.

Una vez firmado el Acuerdo, el Presidente de la CAER, señor van der Toorn, hizo una exposición acerca de los trabajos de la Conferencia y del Acuerdo en que éstos culminaron. Numerosas delegaciones expusieron, asimismo, sus respectivos criterios sobre la importancia del referido Acuerdo, y expresaron la esperanza de que un sincero espíritu de colaboración internacional permita aplicarlo con éxito en beneficio de las radiocomunicaciones de todos los países.

Comisión 1 (Ejecutiva)

El propio Presidente de la CAER, señor J.D.H. van der Toorn (Países Bajos) presidió también la Comisión Ejecutiva, que estaba integrada por los Vice-presidentes de la Conferen-

que des présidents et vice-présidents des différentes commissions. Elle s'est réunie, en principe, une fois par semaine pour fixer l'horaire de la semaine suivante et discuter du renvoi à l'Assemblée plénière, ou aux différentes commissions, de questions soulevées par certaines délégations. Etant donné qu'un grand nombre de chefs de délégations étaient présents au sein de cette commission, il a été possible d'y examiner certaines questions et de prendre des décisions qui ont permis ensuite d'abréger les discussions en assemblée plénière ou dans les commissions. Le rôle de la Commission n° 1 a été essentiel dans la bonne marche des travaux de la conférence et, en particulier, vers le début de novembre, elle a examiné avec soin les mesures à prendre pour que les travaux de la CAER puissent être terminés dans un délai acceptable, compte tenu des difficultés certaines rencontrées au sein de certaines commissions. Enfin, la Commission 1 a étudié en détail la forme des Actes finals de la CAER et discuté de la façon de traiter les réserves et des déclarations des différents pays.

Commission n° 2 (Vérification des pouvoirs)

La commission de vérification des pouvoirs, présidée par le Dr E. Metzler (Suisse), a tenu cinq séances. Le mandat de cette commission était d'examiner les lettres de créances et les pouvoirs des délégations et des observateurs ; certaines difficultés ont été rencontrées au cours de cet examen ; dans la plupart des cas, les administrations intéressées ont adressé au président de la CAER des lettres de rectification ou de confirmation qui ont permis d'accréditer les délégations correspondantes ; quelques cas particuliers ont été soulevés ; en ce

the chairmen and vice-chairmen of the committees. It met, as a general rule, once a week to fix the time table for the following week and to discuss the question of referring matters raised by certain delegations to the Plenary Assembly or to the different committees. Since many heads of delegations were on the committee, it was able to consider certain questions and reach decisions which helped to shorten the debates in Plenary Assembly and in the committees. Committee No. 1 played an essential part in the progress of the work and in particular, at the beginning of November, it carefully studied how the EARC could terminate its work within a reasonable time, despite the considerable difficulties encountered in some committees. Committee 1 also studied in detail the form to be given to the Final Acts of the EARC and discussed the treatment of reservations and statements.

Committee No. 2 (Credentials)

The Credentials Committee, under the chairmanship of Dr. E. Metzler (Switzerland), held five meetings. Its terms of reference were to examine the credentials of the delegations and observers. Some difficulties were encountered during this examination ; in most cases the administrations concerned sent the Chairman of the EARC letters of correction or confirmation regularising the position of the delegations in question ; a few special cases occurred : with regard to China, the representatives of the USSR and the Roumanian PR refused to accept the credentials of

cia y por los Presidentes y Vicepresidentes de las distintas Comisiones. En principio, la Comisión se reunió una vez por semana para establecer el horario de sesiones de la semana siguiente y examinar la presentación a la Asamblea plenaria, o a las distintas Comisiones, de las cuestiones planteadas por determinadas delegaciones ; pero como en los trabajos de la Comisión Ejecutiva participaban gran número de jefes de delegación, ésta pudo estudiar ciertas cuestiones y adoptar decisiones que permitieron, posteriormente, abreviar los debates en asamblea plenaria o en el seno de las Comisiones. El papel desempeñado por la Comisión 1 fué esencial para la buena marcha de los trabajos de la Conferencia y, en particular, hacia comienzos de noviembre, época en que examinó minuciosamente las medidas que habían de adoptarse para que los trabajos de la CAER pudiesen terminar dentro de un plazo aceptable, habida cuenta de las dificultades con que se tropezaba en el seno de ciertas Comisiones. Finalmente, la Comisión Ejecutiva estudió con detalle la forma de presentación de las Actas finales de la CAER, y discutió, asimismo, la forma de tratar las reservas y declaraciones de los diversos países.

Comisión 2 (Credenciales)

La Comisión de credenciales, presidida por el Dr. E. Metzler (Suiza), celebró cinco sesiones. Su mandato consistía en examinar las credenciales y poderes de las delegaciones y de los observadores, examen que planteó ciertas dificultades ; pero, en la mayoría de los casos, las administraciones interesadas dirigieron al Presidente de la CAER cartas de rectificación o de confirmación que permitieron acreditar a las delegaciones interesadas. Se plantearon también algunos casos especiales. Por ejemplo, en lo que respecta a China, los representantes de la

qui concerne la Chine, les représentants de l'URSS et de la RP Roumaine se sont opposés à l'acceptation des pouvoirs présentés par la délégation de la Chine, en donnant comme raison que ces pouvoirs n'avaient pas été établis par les autorités chinoises responsables ; par 31 voix contre 6, la commission n° 2 a estimé que la question soulevée par les délégués de l'URSS et de la RP Roumaine n'était pas de sa compétence et elle a décidé, en conséquence, de considérer comme valables les pouvoirs de la délégation de la Chine ; le Viêt-Nam avait été primitivement invité à la conférence comme observateur et les pouvoirs remis à cette fin ont été acceptés ; après l'ouverture de la conférence, le Viêt-Nam est devenu Membre de l'Union ; les pouvoirs initiaux prévoyant ce changement de statut, les représentants du Viêt-Nam ont été reconnus comme membres d'une délégation participant aux travaux de la CAER.

Finalement, la Commission n° 2 a adressé, le 27 octobre 1951, son rapport final à l'Assemblée plénière, qui a reconnu comme valables les pouvoirs de 76 délégations ainsi que ceux d'un certain nombre d'observateurs.

Commission n° 3 (de contrôle financier)

La Commission de contrôle financier, présidée par M. le Grand-Officier G. Gneme (Italie), a tenu six séances.

Au cours de la dernière séance, le 26 novembre 1951, elle a décidé de transmettre à l'Assemblée plénière son rapport final, qui fait apparaître que le crédit de 1 550 000 francs suisses accordé par le Conseil d'administration n'a pas été entièrement dépensé, bien que la durée de la CAER ait dû être prolongée de seize jours ; un reliquat de 125 000 francs suisses restant disponible, la Commission n° 3 a proposé qu'une somme de 80 000 francs suisses soit

the Chinese Delegation, asserting that they had not been issued by the responsible Chinese authorities ; by 31 votes to 6, Committee No. 2 decided that the question raised by the delegates of the USSR and the Roumanian PR was not within its competence and hence it decided to regard as valid the credentials of the Chinese Delegation. Viet-Nam had originally been invited to the conference as an observer and the requisite credentials had been accepted ; after the conference had started Viet-Nam became a Member of the Union, and as the original credentials provided for such a change of status the Viet-Nam representatives were recognised as members of a delegation participating in the work of the EARC.

Finally Committee No. 2, on 27 October 1951, addressed its final report to the Plenary Assembly, which recognised the validity of the credentials of 76 delegations and a number of observers.

Committee No. 3 (Budget Control)

The Budget Control Committee, under the chairmanship of Mr. G. Gneme (Italy), held six meetings.

At its last meeting on 26 November 1951 it decided to forward its final report to the Plenary Assembly, from which it could be seen that the credit of 1 550 000 Swiss francs granted by the Administrative Council had not all been spent, although the EARC had had to be extended for sixteen days ; as there was a credit balance of 125 000 Swiss francs, Committee No. 3 proposed that 80 000 Swiss francs should be made available to the Secretary General

URSS y de la RP Rumana se opusieron a la aceptación de los poderes presentados por la Delegación de China, alegando para ello que dichos poderes no habían sido establecidos por las autoridades chinas responsables. Por 31 votos contra 6, la Comisión 2 estimó que la cuestión planteada por los delegados de la URSS y de la RP Rumana no era de su competencia y resolvió, en consecuencia, considerar válidos los poderes de la Delegación china. Viet-Nam había sido invitado primitivamente a la Conferencia en calidad de observador y, por ello, los poderes presentados a estos efectos fueron aceptados ; pero como después de la apertura de la Conferencia, Viet-Nam se convirtió en Miembro de la Unión y en los poderes iniciales se había ya previsto este cambio de condición jurídica, se reconoció a los representantes del Viet-Nam como miembros de una delegación participante en los trabajos de la CAER.

Finalmente, el 27 de octubre de 1951 la Comisión 2 sometió su informe final a la consideración de la Asamblea plenaria, la cual reconoció como válidas las credenciales de 76 delegaciones, así como las de un número determinado de observadores.

Comisión 3 (Control del presupuesto)

La Comisión de control del presupuesto, presidida por el Gran Oficial Sr. G. Gneme (Italia), celebró seis sesiones.

El 26 de noviembre de 1951, con motivo de su última sesión, la Comisión 3 resolvió someter a la consideración de la Asamblea plenaria su informe final, del cual se desprende que el crédito de 1 550 000 francos suizos concedido por el Consejo de Administración no había sido agotado totalmente, a pesar de haberse prolongado 16 días más el plazo fijado para la duración de la Conferencia. Como quedaba todavía un saldo a favor igual a 125 000

mise à la disposition du Secrétaire général comme contribution aux frais de publication des Actes finals de la conférence. L'assemblée plénière a adopté, par 37 voix contre 9, cette proposition, qui figure dans l'Accord sous la forme d'une résolution (nº 13).

Commission n° 4 (de rédaction)

La Commission de rédaction, présidée par M. L. Bramel de Cléjoulx (France), a tenu sa première séance au début du mois d'octobre. Elle a examiné tout d'abord la forme à donner aux Actes finals de la CAER en vue d'indiquer aux Commissions 5, 6, 7 et 8 une présentation uniforme du résultat de leurs travaux. Il était évident que, dans une conférence aussi importante, un grand nombre de décisions de caractères très différents auraient à prendre place dans un cadre général qu'il était essentiel de définir à l'avance. Dans la deuxième quinzaine de novembre, la Commission de rédaction a eu un travail considérable à fournir et dut siéger parfois jour et nuit pour préparer les textes à soumettre à l'Assemblée plénière, qui devait approuver les différents documents en première lecture (documents bleus), en deuxième lecture (documents roses) et en troisième et dernière lecture (documents blancs). Grâce aux efforts du secrétariat de la conférence et des membres de la Commission de rédaction, il a été possible de numérotier d'une façon continue les différents alinéas des Actes finals pour leur présentation en deuxième et troisième lecture; cette numérotation a permis d'abréger les discussions et surtout d'éviter, dans toute la mesure du possible, les erreurs de référence à différents alinéas.

as a contribution to the cost of publishing the Final Acts of the Conference. By 37 votes to 9 the Plenary Assembly adopted this proposal, which appears in the Agreement in the form of a Resolution (No. 13).

Committee No. 4 (Drafting Committee)

The Drafting Committee, with Mr. L. Bramel de Clejoulx (France) in the chair, held its first meeting at the beginning of October. Its first task was to consider the form to be given to the Final Acts of the EARC, so that Committees 5, 6, 7 and 8 might give a uniform presentation to the results of their work. It was obvious that in such a large conference many decisions of widely differing character would have to be fitted into a general framework, which it was essential to define in advance. During the second half of November the Drafting Committee had a great deal of work to do, and sometimes had to hold day and night meetings to prepare the texts for the Plenary Assembly, which was to approve the documents at a first reading (blue documents), a second reading (pink documents) and a third and final reading (white documents). Thanks to the efforts of the Conference Secretariat and the members of the Drafting Committee, it was possible to number consecutively the paragraphs of the Final Acts for presentation at the second and third reading; the debates were thus shortened, as errors in reference to paragraphs were largely avoided.

francos suizos, la Comisión 3 propuso que se pusiera a disposición del Secretario General una suma de 80 000 francos suizos, en concepto de contribución a los gastos que ocasionara la publicación de las Actas finales de la Conferencia. Esta proposición, que fué adoptada por la Asamblea plenaria por 37 votos contra 9, figura en el Acuerdo en forma de Resolución (núm. 13).

Comisión 4 (Redacción)

La Comisión de redacción, presidida por el Sr. L. Bramel de Cléjoulx (Francia), celebró su primera sesión a comienzos del mes de octubre. Se ocupó en primer término de la forma que había de darse a las Actas finales de la CAER con objeto de establecer una presentación uniforme para exponer los resultados de los trabajos realizados por las Comisiones 5, 6, 7 y 8. Era evidente que, en una Conferencia de tanta importancia, sería necesario adoptar gran número de decisiones muy distintas dentro de un marco general que era indispensable definir de antemano. En el transcurso de la segunda quincena de noviembre, la Comisión de redacción tuvo que llevar a cabo un volumen de trabajo considerable, y se vió obligada a sesionar constantemente — a menudo día y noche — para preparar los textos para la asamblea plenaria que había de aprobar los distintos documentos en primera lectura (documentos azules), en segunda lectura (documentos rosa) y en tercera y última lectura (documentos blancos). Merced a los esfuerzos de la Secretaría de la Conferencia y de los miembros de la Comisión de redacción, hubo posibilidad de dar una numeración continua a los diversos apartados de las Actas finales para su presentación en segunda y tercera lectura, numeración que permitió abreviar los debates y, sobre todo, evitar, en toda la medida de lo posible, los errores de referencia a los distintos apartados.

L'étude détaillée de l'Accord de Genève (1951) fera l'objet d'un prochain article du *Journal des télécommunications*. Les titres des chapitres de cet Accord sont indiqués ci-dessous :

Préambule. Ce préambule contient la liste des pays membres de l'UIT qui ont conclu l'Accord de Genève 1951.

Chapitre I. Dispositions générales.

Chapitre II. Listes et Plans adoptés.

Chapitre III. Etablissement de listes et de plans pour les services fixe, mobile terrestre et de radiodiffusion dans les bandes comprises entre 3950 kc/s (4000 kc/s dans la Région 2) et 27 500 kc/s.

Chapitre IV. Procédure relative au transfert des assignations dans leurs bandes appropriées entre 3950 kc/s (4000 kc/s dans la Région 2) et 27 500 kc/s.

Chapitre V. Aménagement final des assignations hors bande dans leurs bandes appropriées comprises entre 3950 kc/s (4000 kc/s dans la Région 2) et 27 500 kc/s.

Chapitre VI. Adoption de la nouvelle Liste internationale des fréquences et mise en vigueur du tableau d'attribution des bandes de fréquences.

Chapitre VII. Notification et enregistrement des fréquences. Procédure intérimaire pour l'inscription des assignations de fréquences.

Chapitre VIII. Dispositions particulières relatives à l'IFRB.

Chapitre IX. Mise en vigueur de certaines dispositions du Règlement des radiocommunications.

Chapitre X. Dispositions finales.

L'Accord de Genève (1951) comprend également, outre un appendice, 9 annexes qui contiennent les listes et plans adoptés par la CAER, pour les bandes comprises entre 14 et 150 kc/s, pour les Régions 1, 2 et 3, ainsi que pour les services mobiles aéronautique et maritime dans leurs bandes exclusives.

Enfin, le Protocole final contient les réserves de certains pays signataires de l'Accord.

La CAER a également adopté treize résolutions et quatorze recommandations.

Avant d'examiner en détail les travaux des Commissions 5, 6, 7 et 8, il est essentiel de souligner que leur tâche a été facilitée par le travail de préparation que l'IFRB avait

A detailed article on the Geneva Agreement (1951) will appear in a subsequent number of the *Telecommunication Journal*. Here are the chapter headings of the Agreement :

Preamble. Contains a list of ITU Member-countries which concluded the Geneva Agreement 1951.

Chapter I. General Provisions.

Chapter II. Lists and Plans adopted.

Chapter III. Preparation of lists and plans for Fixed, Land Mobile and Broadcasting Services in the bands between 3950 kc/s (4000 kc/s Region 2) and 27 500 kc/s.

Chapter IV. Procedure for the transfer of assignments into their appropriate bands between 3950 kc/s (4000 kc/s Region 2) and 27 500 kc/s.

Chapter V. Final adjustment of out-of-band assignments into their appropriate bands between 3950 kc/s (4000 kc/s Region 2) and 27 500 kc/s.

Chapter VI. Adoption of the new International Frequency List and entry into force of the table of frequency allocations.

Chapter VII. Notification and registration of frequencies. Interim procedure for the recording of frequency assignments.

Chapter VIII. Special provisions relating to the IFRB.

Chapter IX. Entry into force of certain provisions of the Radio Regulations

Chapter X. Final provisions.

The Geneva Agreement (1951) also has an appendix and 9 annexes containing the lists and plans adopted by the EARC for the bands between 14 kc/s and 150 kc/s for Regions 1, 2 and 3, and for the maritime and aeronautical mobile services in their exclusive bands.

The Final Protocol contains reservations by some of the countries signatories of the Agreement.

The EARC also adopted thirteen resolutions and fourteen recommendations.

Before studying in detail the work of Committees 5, 6, 7 and 8, we must emphasize that their task was facilitated by the preparatory work done by the IFRB in the months

El estudio detallado del Acuerdo de Ginebra (1951) será objeto de un próximo artículo del *Boletín de Telecomunicaciones*. Los títulos de los Capítulos del Acuerdo son los siguientes :

Preámbulo. Este preámbulo contiene la lista de los países Miembros de la UIT signatarios del Acuerdo de Ginebra (1951).

Capítulo I. Disposiciones generales.

Capítulo II. Listas y planes adoptados.

Capítulo III. Preparación de listas y planes para los servicios fijo, móvil terrestre y de radiodifusión en las bandas comprendidas entre 3 950 kc/s (4 000 kc/s en la Región 2) y 27 500 kc/s.

Capítulo IV. Procedimiento para la transferencia de asignaciones a sus bandas apropiadas entre 3 950 kc/s (4 000 kc/s en la Región 2) y 27 500 kc/s.

Capítulo V. Ordenamiento final de las asignaciones fuera de banda en sus bandas apropiadas entre 3 950 kc/s (4 000 kc/s en la Región 2) y 27 500 kc/s.

Capítulo VI. Adopción de la nueva Lista internacional de frecuencias y entrada en vigor del Cuadro de distribución de bandas de frecuencias.

Capítulo VII. Notificación y registro de frecuencias. Procedimiento interino para la inscripción de las asignaciones de frecuencias.

Capítulo VIII. Disposiciones especiales relativas a la IFRB.

Capítulo IX. Entrada en vigor de ciertas disposiciones del Reglamento de Radiocomunicaciones.

Capítulo X. Disposiciones finales.

Además de un Apéndice, el Acuerdo de Ginebra (1951) comprende 9 Anexos que contienen las listas y planes adoptados por la CAER para las bandas comprendidas entre 14 y 150 kc/s, para las Regiones 1, 2 y 3, así como para los servicios móviles aeronáutico y marítimo en sus bandas exclusivas.

Finalmente, figura también el Protocolo final en el que se hallan contenidas las reservas formuladas por determinados países signatarios del Acuerdo.

La CAER adoptó, asimismo, 13 Resoluciones y 14 Recomendaciones.

Antes de pasar al examen detallado de los trabajos de las Comisiones 5, 6, 7 y 8, es indispensable subrayar que sus tareas se vieron facilitadas por la labor preparatoria

accompli dans les mois qui ont précédé l'ouverture de la CAER. En effet, toutes les administrations avaient été invitées par le Conseil d'administration de l'UIT à adresser à l'IFRB :

a) les commentaires généraux qu'elles avaient à présenter sur les différents plans élaborés par le CPF, les conférences régionales et les conférences de service ;

b) les commentaires détaillés qu'elles jugeaient utile de faire sur les assignations de fréquences individuelles ;

c) leurs *propositions* en ce qui concerne les travaux de la CAER et les moyens qu'elles estimaient les plus appropriés pour permettre d'appliquer aussitôt que possible le nouveau tableau d'attribution de fréquences d'Atlantic City (1947) et pour mettre en vigueur les listes de fréquences qui seraient acceptées ainsi que certains articles du Règlement des radiocommunications.

Un grand nombre de réponses ayant été reçues, il était indispensable de les résumer dans différents documents permettant aux délégués à la CAER de connaître la position des Membres de l'UIT sur les différentes questions soumises à leur examen.

L'IFRB a publié, à cet effet, un certain nombre de fascicules et de tableaux récapitulatifs ; il a publié également ses propres propositions concernant la mise en vigueur du Tableau de répartition des bandes de fréquences d'Atlantic City. Cette importante préparation a certainement permis d'abréger les travaux des commissions et de la CAER tout entière.

A. HENRY.

(A suivre)

preceding the opening of the EARC. All administrations had been requested by the Administrative Council of the ITU to forward to the IFRB :

a) their *general comments* on the plans prepared by the PFB, and by the regional and service conferences ;

b) any *detailed comments* on individual frequency assignments ;

c) *proposals* regarding the work of the EARC and methods considered the most appropriate for the early implementation of the Atlantic City (1947) Table of Frequency Allocations, for the entry into force of any frequency lists adopted and for the entry into force of certain articles of the Radio Regulations.

As a large number of replies were received, it was essential to summarize them in various documents so that the delegates to the EARC might know the views of the Members of the ITU on the various matters they were to consider.

To this end the IFRB published a number of booklets and recapitulatory tables ; it also published its own proposals concerning the implementation of the Atlantic City Table of Frequency Allocations. This important preparatory work undoubtedly helped to shorten the work of the committees and of the EARC as a whole.

A. HENRY.

(To be continued)

realizada por la IFRB durante los meses que precedieron a la fecha de apertura de la CAER. En efecto, el Consejo de Administración de la UIT había invitado a las administraciones a que enviaran a la IFRB :

a) Las observaciones *generales* que estimasen oportuno presentar acerca de los diferentes planes preparados por la JPF, por las conferencias regionales y por las conferencias de servicio ;

b) Las observaciones *detalladas* que estimaran oportuno formular acerca de las asignaciones de frecuencias individuales ;

c) Sus respectivas *proposiciones* acerca de los trabajos que había de realizar la CAER, y los medios que estimaban más apropiados para poder aplicar lo antes posible el nuevo Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City (1947), así como para la entrada en vigor de las listas de frecuencias que se adoptaran y de ciertos artículos del Reglamento de Radiocomunicaciones.

En vista de las numerosas respuestas recibidas, era indispensable resumirlas en diversos documentos para que los delegados de la CAER pudieran darse perfecta cuenta de la posición de los Miembros de la UIT acerca de las diversas cuestiones sometidas a su examen.

Con este fin, la IFRB publicó un número determinado de fascículos y de cuadros recapitulativos, así como sus propias proposiciones para la entrada en vigor del Cuadro de distribución de frecuencias de Atlantic City. No cabe la menor duda de que estos importantes trabajos preparatorios redujeron las tareas de las Comisiones y los de la propia CAER en su conjunto.

A. HENRY.

(Continuará)